

EL ENTRENAMIENTO EN LA COMUNICACION PARA EL PERSONAL DEL DESARROLLO RURAL

Por: Juan Díaz Bordenave

**Comunicador del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas,
IICA. Investigador de Comunicación en Areas Rurales**

Río de Janeiro, Brasil.

Las decisiones individuales y de grupo son el verdadero “motor” del desarrollo, por lo que es vital en este campo, el entrenamiento en la problemática de la comunicación para el personal del desarrollo rural.

La “orientación de la comunicación” significa la manera en que los varios elementos del proceso de la comunicación son tratados por el personal encargado del programa de desarrollo rural, y se propone un modelo que

combina las dos metas de ese desarrollo: a) el crecimiento de la gente como seres humanos, y b) la resolución de sus problemas.

La solución del problema, a través del entrenamiento del personal, se basa en tres sub—sistemas relacionados: 1) la comunidad local; 2) los servicios intermediarios; y 3) los centros de solución.

El crecimiento como seres humanos se garantiza por la aplicación de una filosofía y un método pedagógico adecuados; pero, el autor reconoce que la adopción de estas ideas confronta serias barreras políticas en los países en vías de desarrollo, que todavía no han modificado las tradicionales estructuras sociales, donde las áreas rurales no disponen de las ventajas y servicios de los centros urbanos

INTRODUCCION

El desarrollo rural tiene muchos ingredientes. Algunos de ellos son de una naturaleza material, tales como los productos, la maquinaria, los silos y las carreteras. Sin embargo, el ingrediente principal es el agente humano: su disposición a cambiar y progresar, su conocimiento de lo que tiene que hacer, y su persistente acción individual y en grupo. Podemos decir correctamente que millones de decisiones positivas e inteligentes, individuales y de grupo son el verdadero "motor" del desarrollo.

Si las decisiones individuales y del grupo son tan básicas, entonces el rol del personal del desarrollo parece claro: inspirar, orientar y facilitar la toma de las decisiones. ¿Y cómo se puede hacer esto? El personal del desarrollo puede persuadir las decisiones de la población de muchas maneras:

- ayudarle a investigar su situación para darse cuenta de sus defectos y potenciales;
- ayudarle a desarrollar sus destrezas para resolver sus problemas por medio del entrenamiento;
- demostrar las ventajas de las maneras nuevas de hacer las cosas, cómo son desarrolladas por la ciencia y la tecnología;
- orientar sus esfuerzos por medio de incentivos fiscales, asignación de recursos, legislación, etc.;
- construir una infraestructura favorable de precios, mercados, carreteras, almacenaje, surtido, etc.;
- tenerle bien informada de los hechos necesarios para tomar decisiones (información sobre precios y mercados, boletines meteorológicos, pronósticos de la cosecha).

Una mirada a esta lista bastante incompleta hace obvia la importancia de un entrenamiento adecuado de la comunicación para el personal del desarrollo rural. Desde luego, si aceptamos la creación de una infraestructura favorable de la producción y la distribución, todo lo demás en la promoción del desarrollo parece consistir en el entendimiento, la consulta y la cooperación con la población rural. En otras palabras, la comunicación con ella.

Probablemente, por esta misma razón el análisis del éxito y el fracaso del programa del desarrollo rural a menudo se enfoca en la identificación de los éxitos y los fracasos de la comunicación. Así, para proponer nuevos métodos del entrenamiento en la comunicación para el personal del desarrollo rural, primero debemos estudiar cómo se ha manejado la comunicación durante todos estos años.

LA ORIENTACION DE LA COMUNICACION PARCIAL VERSUS LA EQUILIBRADA

La "orientación de la comunicación" significa la manera en que los varios elementos del proceso de la comunicación son tratados por el personal encargado del programa del desarrollo rural. La siguiente tipología puede ayudarnos a identificar las consecuencias negativas de sobreenfatizar un solo elemento del proceso en vez de adoptar un método global y equilibrado en el cual se toman en cuenta todos los elementos.

(a) ORIENTACION DEL CONTENIDO

La meta central es comunicar algo que se considera muy valioso. Para respetar la integridad sagrada del contenido (tal como los resultados de un estudio de investigación científica), se reúne un conjunto de datos substanciales, se verifican la validez científica y la exactitud técnica de los conceptos y palabras, y finalmente se transmite el contenido a unos pocos individuos.

CONSECUENCIAS NEGATIVAS

Los mensajes están tan cerrados y detallados que son oscuros y nebulosos. No se difunde mucha información que es potencial-

mente útil para mucha gente. Y no se resuelven muchos problemas de los agricultores.

(b) ORIENTACION DEL CODIGO

Se pone énfasis en la presentación del material en términos gramaticalmente correctos, con palabras técnicas precisas, imágenes artísticas y perfectos símbolos gráficos.

CONSECUENCIAS NEGATIVAS

A menudo se ignoran los propios códigos de los receptores, los mensajes son correctos técnicamente pero no se los entiende, y se presta muy poca atención a la comunicación de retorno. El agente está tan convencido que dijo que le chocaría saber que fue totalmente malentendido.

(c) ORIENTACION DE LOS MEDIOS

La preocupación principal es la de utilizar los canales correctos, los medios más poderosos, para difundir los mensajes rápida y eficazmente a gran número de personas. El personal trata de usar los últimos artefactos y le gusta organizar campañas de los varios medios de la comunicación, incluso, carteles, folletos, radio, periódicos, y aún televisión. La habilidad técnica de los medios de comunicación en exuberante.

CONSECUENCIAS NEGATIVAS

La pertinencia y la exactitud del contenido están desestimadas. Las necesidades de los receptores son estudiadas solamente de una manera superficial y los verdaderos problemas no son tratados por los mensajes. La moda de los artefactos ciega a los agentes a los aspectos humanos más sutiles del diálogo e interacción.

(d) ORIENTACION DE LA FUENTE

Los agentes y sus instituciones son las “grandes cosas”; son los mensajes. Páginas y páginas están llenas de lo que piensa, dice y hace el Director. Un agente individual también puede estar “orienta-

do a la fuente” cuando ve su autoridad moral y su simpatía personal como instrumentos persuasivos. O cuando él sobre—estima su propia sabiduría y evita el diálogo porque “no tiene nada que aprender de los nativos”.

CONSECUENCIAS NEGATIVAS

Se ve el receptor simplemente como una manera para alcanzar un fin, el prestigio de la fuente. La comunicación es directiva y autocrática.

(e) ORIENTACION DEL RECEPTOR

La atención está tan concentrada en ayudar a la gente que el personal pierde su paciencia e ignora los apropiados requisitos técnicos para la planificación del programa y el uso correcto del mensaje y los medios de comunicación. (De todos modos, no tenemos que preocuparnos por este exceso. Esto ocurre rara vez).

CONSECUENCIAS NEGATIVAS

Inicialmente se procede con mucho idealismo y buena voluntad en el servicio del receptor, el programa puede terminar siendo totalmente paternalístico e ineficaz en su comunicación.

(f) ORIENTACION DEL EFECTO

Bajo la presión de un plan ambicioso del desarrollo, el personal está tan ansioso de realizar los resultados en términos de los aumentos de la producción, las cuotas llenadas, las prácticas adoptadas, los cambios de hábito, que iguala la comunicación con la persuasión y aplica métodos agresivos de la propaganda comercial a lo que se debe considerar un deber educativo.

CONSECUENCIAS NEGATIVAS

Se considera al receptor nada más que un agente de producción. Hay que persuadirle a todo costo a adoptar las innovaciones recomendadas por los técnicos. La comunicación es un canal de una vía de incentivos promocionales y de instrucción técnica. Los aspectos humanos y sociales de las vidas de los receptores no están incluidos

en los cálculos de costo - beneficio de los tecnocráticos, a causa del efecto. Si están incluidos, solamente es para saber "donde los chocó", como en la "investigación de motivación" de la propaganda. Cualquier verdadero diálogo es imposible en estas condiciones.

Cada una de estas "orientaciones", fue reinante en el pasado durante cierto período, por lo menos en América Latina, y todavía hoy se adoptan algunas de ellas. Cuando la "orientación de los medios" fue reinante, por ejemplo, los países en vías de desarrollo estuvieron inundados de costosos equipos audio—visuales y materiales, adjunto con los expertos para dirigirlos. Se vieron estos artefactos como una panacea para el analfabetismo, la desnutrición, la enfermedad y el atraso agrícola. Muchas veces se utilizaron los materiales audio—visuales como si podían difundir el mensaje por sí solos, sin ser una parte orgánica de una estrategia pedagógica más compleja y paciente, que también implica un contacto inter—personal y diálogo.

LA ALTERNATIVA: UN METODO PEDAGOGICO PARA RESOLVER LOS PROBLEMAS

Si el personal del desarrollo rural va a evitar las orientaciones parciales, superficiales y manipulativas de la comunicación que anteriormente están descritas, entonces el personal debe estar entrenado de una manera diferente. Un método que toma en cuenta no solamente los elementos diferentes del proceso de la comunicación (contenido, códigos, medios, fuente, receptor, efectos), sino también la naturaleza inter—relacionada de la comunicación en relación a las instituciones implicadas en la resolución de los problemas con la población rural, también debe dar el reconocimiento debido a la condición humana de los receptores y sus prerequisites de aprendizaje.

EL SISTEMA PARA LA RESOLUCION DE PROBLEMAS

Comencemos imaginando a un grupo de agricultores que vive en cierta comunidad. Supongamos que ellos se dan cuenta de la existencia de ciertos problemas que limitan su bienestar. Como un ejemplo, digamos que ellos descubren que el terreno disponible es insuficiente para sus necesidades o que los rendimientos de las cosechas son demasiado bajos. ¿Qué hacen ellos generalmente?

- a) Inicialmente, ellos acudirán a sus propios recursos locales. Ellos comparan las soluciones, alternativas y consideran su posible resultado y costo. Prueban la solución que ellos consideran más factible y evalúan sus resultados. Eventualmente, se resuelven algunos de los problemas. (Aquí podemos ver que una función clave de la comunicación es contribuir a la deliberación y resolución de los problemas de la comunidad).
- b) Sin embargo, no se resuelven todos los problemas. Los recursos locales no son suficientes. Normalmente, se hace una búsqueda de ayuda externa por medio de un pedido a las agencias que pueden manejar el problema (1). A veces estas agencias tienen un representante local (agente de extensión, gerente de banco, supervisor para la conservación del suelo, etc.) que actúa como un vínculo y un vehículo del pedido para ayuda. Dentro de la agencia de servicio, se sigue una rutina semejante para la resolución de los problemas. (Ver Fig. 1). Eventualmente, los recursos de la agencia están movilizados y el problema de la comunidad está resuelto.
- c) A veces la agencia no podrá dar una solución y actuará sólo como un intermediario entre la comunidad y un centro de solución que puede ser un Ministerio o una institución de investigación. La solución realizada por el centro es comunicada a la agencia intermediaria, la cual la difunde a la comunidad. (En algunos casos, la solución es comunicada directamente por el centro de solución a la comunidad).

Estos tres posibles procesos son una parte orgánica del sistema, para la resolución de problemas, en el cual la comunidad local, los servicios intermediarios y los centros de solución son estimulados por un problema experimentado por la comunidad local (2).

Es obvio que el proceso para la resolución de los problemas puede suceder en varias otras secuencias. Por ejemplo, el centro de solución puede descubrir una nueva técnica o producto y enviar un informe a la pertinente agencia de servicio, la cual luego persuade a la comunidad local a adoptar la innovación. No hay nada técnicamente malo con esta última secuencia. Sin embargo, la falta de una participación y involucramiento iniciales de la comunidad en la definición

y articulación del problema puede contribuir a la perpetuación de la dependencia de la población rural en los asuntos externos.

EL ROL DE LA COMUNICACION

En el gráfico del sistema para la resolución de los problemas, observamos varias funciones importantes de la comunicación que son sobrevistas con frecuencia:

- a) La articulación del problema al nivel local y su presentación a las agencias externas (vía un vínculo local o por medio de contacto directo).
- b) Corriente interna de la búsqueda de la solución y la toma de decisión dentro de la agencia intermediaria de servicio.
- c) Entrega de ayuda (solución) a la comunidad local.
- d) Articulación del problema por la agencia intermediaria y su presentación a los centros de solución.
- e) Corriente interna de investigación y toma de decisión dentro del centro de solución.
- f) Comunicación de la solución a la agencia intermediaria y/o la comunidad local.
- g) Mutua comunicación de retorno y consulta durante todo el proceso, entre los tres sub—sistemas que trabajan para las soluciones a los problemas.

Estas funciones nos dan unas guías claras para el entrenamiento de la comunicación. El personal del desarrollo rural no solamente debe ser entrenado para hacer más eficaces estas corrientes, sino que la comunidad local también debe ser entrenada para articular y comunicar sus problemas. Más específicamente, los objetivos de entrenamiento de los grupos implicados en el sistema serían:

- 1) Para la comunidad local:

- aumentar el conocimiento de la población rural de su situación estructural y sus causas, así como de su privación cultural y su marginalidad social;
- adquirir las destrezas de la comunicación que les permitirán discutir, organizar y hacer conocidas sus aspiraciones y opiniones al resto de la población, particularmente a los lectores cuyas decisiones son importantes;
- adquirir las destrezas de la comunicación para participar efectivamente en las etapas sucesivas del proceso para la planificación del desarrollo: análisis de la realidad, definición de los objetivos y las guías; escritura y difusión del plan; ejecución; control y avalúo;
- permitirles que transmitan a otros el conocimiento técnico y las destrezas que han adquirido, para que la transferencia de tecnología sea un proceso masivo. Esta transferencia de información y tecnología es la clave a un verdadero desarrollo rural, particularmente para aquellos países que carecen de los fondos económicos para reclutar a suficientes agentes profesionales del cambio.

2) Para el personal del desarrollo rural:

- aprender a conducir un diálogo con la gente de una manera más democrática, evitando el paternalismo y la propaganda persuasiva;
- adquirir las destrezas de la comunicación para transmitir a los superiores y a los centros de solución los problemas, necesidades y aspiraciones de la gente;
- inventar eficaces mecanismos institucionales para la corriente de la comunicación y también para la comunicación de retorno;
- percibir y analizar los problemas dentro de un contexto más amplio que el contexto técnico o económico;
- presentar las soluciones a la gente de tal manera que a la

vez contribuyen a un aumento del conocimiento y del pensamiento, y la habilidad de decisión.

EL ACERCAMIENTO PEDAGOGICO

Mientras discutimos las orientaciones de la comunicación, lamentamos la falta de validez de los acercamientos con un manejo parcial y algo mecánico de los elementos de la comunicación. ¿Qué es lo que proponemos?

1. El acercamiento propuesto para el desarrollo rural estaría basado en un sistema de valores en el cual, el crecimiento humano es más esencial que la ganancia económica y el progreso tecnológico, en cuanto se considera que las dos últimas metas son sólo dos de las maneras para realizar la meta más básica del crecimiento humano. Esta declaración general es muy importante para contradecir la filosofía del desarrollo que sacrificaría la libertad humana y su dignidad en el altar del desarrollo económico y tecnológico. Dado que el credo de los teocráticos produce unos resultados muy exitosos a corto plazo, creemos que a largo plazo produce una decadencia y opresión.

Así, aun cuando estamos tratando de promover los aumentos de producción por medio de la transferencia de la tecnología, debemos utilizar un método de acercamiento que asegura que los receptores crezcan como seres humanos para mejorar sus destrezas de producción. La pedagogía no debe ser de la clase que Paulo Freire llama "educación bancaria" en la cual el conocimiento y la experiencia del profesor están "depositados" en la cabeza del estudiante pasivo por medio de métodos autocráticos y no-participantes. La pedagogía nueva debe combinar la enseñanza de contenido (ideas, técnicas), con el estímulo de la habilidad del receptor para pensar, juzgar, criticar y tomar decisiones. Esta pedagogía también debe incluir la enseñanza de valores: la libertad, dignidad humana, cooperación, la verdad, la justicia, etc., sin los cuales más "tecnificación" puede dirigir a un desastre.

2. Respecto a las aplicaciones de este acercamiento pedagógico, es decir, los métodos de entrenamiento, deben seguir cercanamente la manera de percibir, aprender y cambiar que es característica de la gente rural. Se debe basarlas en los principios psicológicos

de motivación, percepción, razonamiento y memoria como se los aplican a la gente cuya vida le hace algo diferente de los habitantes de una ciudad. ¿Y qué es lo que nos dicen los principios? Aquí es lo que contesta Charles Maguerez (3):

“Como todas las técnicas, las técnicas agrícolas son parte de una ciencia experimental. Así, debemos transmitir esas técnicas según la misma clase de razonamiento que dirigió a su desarrollo. Es necesario que se traduzca el esquema de razonamiento a un principio sencillo y pedagógicamente claro, que puede ser aplicado fácilmente por los técnicos encargados de la difusión de ayuda en las áreas rurales”.

Charles Maguerez (4) llama este principio pedagógico “el método del arco” y tiene cinco fases:

**EXPLICACION DEL
MODELO**
(Teorización y soluciones
hipotéticas)

**OBSERVACION DEL
MODELO**
(Puntos claves del
problema)

EJECUCION DEL MODELO
(Pruebas de viabilidad de
los esquemas de acción)

**OBSERVACION DE
LA REALIDAD**
(El problema)

EJECUCION EFECTIVA
(Transformación de la
realidad, fijación y
generalización del
aprendizaje)

R E A L I D A D

ESQUEMA DEL METODO DEL ARCO

Figura Nº 1

LAS FASES DEL APRENDIZAJE

1. La primera fase, la “observación de la realidad”, consiste en la consideración de todos los aspectos de los problemas y la identificación de las medidas más importantes para contribuir a su solución.

2. La segunda fase, “la observación del modelo”, consistirá en la elaboración de un resumen de esta realidad que debe ser orientado por la selección de los aspectos y características que son más importantes para la solución del problema.

3. En la tercera fase, “explicación del modelo”, se analizará el problema teóricamente por medio de sus componentes principales, siempre enfocando sobre las acciones que pueden modificar los aspectos característicos evaluados en la segunda fase.

4. La cuarta fase, “ejecución del modelo”, consistirá en una confrontación entre el esquema de acción que surge de la tercera fase y los datos resumidos y organizados en el “modelo” (segunda fase).

5. Finalmente, la quinta fase, “ejecución efectiva”, será la aplicación a la realidad del esquema de acción que previamente se diseñó y comprobó contra el modelo (con unas modificaciones eventuales debidas a la prueba).

Esta última etapa también da testimonio a un esfuerzo para la fijación de lo que se ha aprendido y para una generalización del aprendizaje a otras situaciones.

LOS SERVICIOS NECESARIOS PARA IMPEDIR EL ATRASO

Un servicio completo para impedir el atraso debe ser construido por la agencia de desarrollo rural para apoyar el uso del método del arco por el personal del campo después de estar completamente entrenados.

Por ejemplo, para cada problema local, los técnicos pueden:

- (a) preparar las preguntas que guiarán la observación de la realidad;
- (b) proponer la clase de modelo que será construido a base de la ob-

servación; (c) buscar las explicaciones teóricas del problema que podrían ser entendidas por los agricultores; (d) sugerir los términos de comparación entre las soluciones propuestas y el modelo; (e) prever los esquemas de acciones alternativas que los agricultores pueden escoger, para pensar en la infraestructura necesaria para facilitar su ejecución. Sobre todo, estarán interesados en establecer un sistema de comunicación de retorno por el cual ellos pueden comunicarse con el crecimiento de los agricultores en la comprensión y la aplicación de nuevos programas de acción.

El “método del arco” también provee una base funcional para escoger los métodos y materiales para cada una de sus etapas. Por ejemplo, en vez de considerar las ayudas visuales solamente como un instrumento para reforzar la transmisión de información, se las puede utilizar para facilitar la observación de la realidad, la construcción de modelos y la discusión de los elementos de las relaciones implicadas.

RESUMEN Y CONCLUSIONES

Este artículo considera las decisiones individuales y de grupo como el verdadero “motor” del desarrollo y añade a esta creencia la importancia del entrenamiento en la comunicación para el personal del desarrollo rural. Sin embargo, se puede maltratar la comunicación si solamente un elemento del proceso está sobre—enfaticado, en vez de aplicar un método más global y sistemático. Las consecuencias positivas y negativas dependerán de la dominante “orientación de la comunicación”.

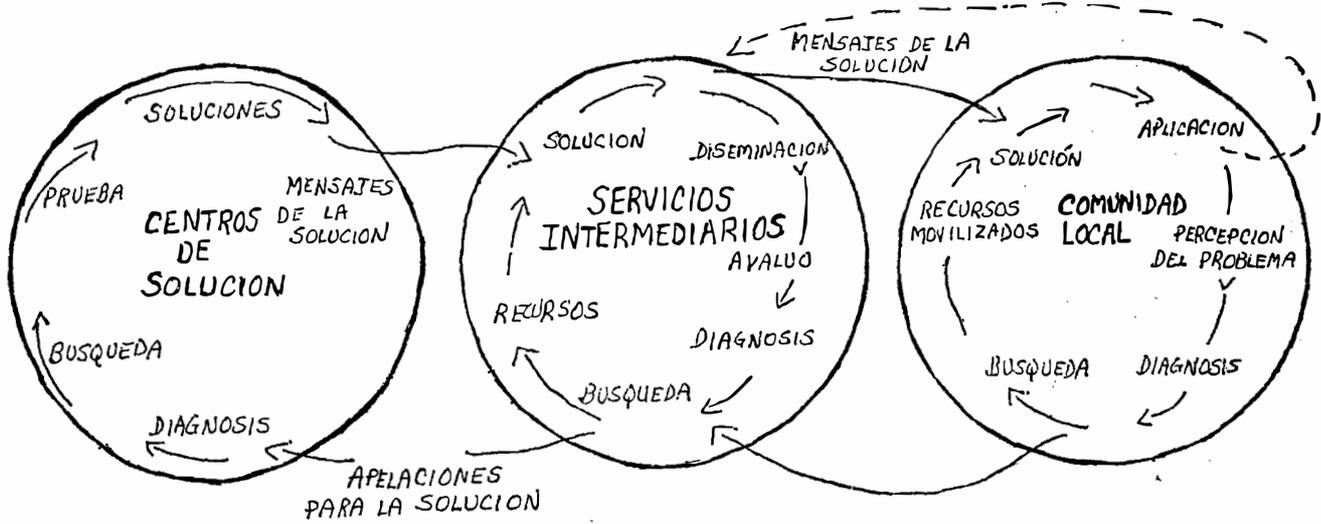
Para evitar unas orientaciones parciales de la comunicación, se propone un modelo que combina las dos metas fundamentales del desarrollo rural: el crecimiento de la gente como seres humanos y la resolución de sus problemas.

Se intenta la solución del problema por medio del entrenamiento del personal en tres sub-sistemas relacionados: la comunidad local, los servicios intermediarios, y los centros de solución. Se garanti-

za el crecimiento como seres humanos por la adopción de una filosofía y un método pedagógico descritos en el artículo.

El autor reconoce que la aplicación de estas ideas confronta unas serias barreras políticas en los países en vías de desarrollo que todavía no han modificado las tradicionales estructuras sociales donde las masas rurales no gozan de las ventajas de la mayoría. Sin embargo, muchos países del mundo están tomando, o están listos para tomar una decisión nacional para un general crecimiento y liberación humanos. A aquellos países se dedica este artículo.

COMUNICACION DE RETORNO SOBRE LOS RESULTADOS DE LA SOLUCION



Apelaciones para ayuda

UN INSTRUMENTO PARA EVITAR PROBLEMAS

NOTAS BIBLIOGRAFICAS

- 1) Es verdad que muchas comunidades atrasadas, aún después de percibir un problema, no hacen nada para asegurar la ayuda externa si los recursos locales resultan incapaces de resolverlos. Este hecho justifica el uso de los métodos de “conscientización” o “estímulo”, descritos por P. Chantreau en su libro “La Vulgarización agrícola en Africa y Madagascar”, (“La Vulgarisation agricole en Afrique et a Madagascar”) G. P. Naisenneuve y Larose, París, 1972.
- 2) Parece fácil y sencillo pero toda clase de barreras impiden el proceso para la resolución del problema, especialmente cuando implica la “conscientización” de las comunidades locales acerca de su verdadera situación. La posibilidad de que centenares de agricultores sin su propio terreno y que trabajan en los latifundios comienzan a dudar de su estado su tierra y su miseria en comparación con la riqueza de sus patronos, puede ser considerado subversivo. Además, hay una tendencia muy fuerte en muchos países a dar al gobierno un monopolio de la iniciativa de planificación. No se estimulan a las comunidades locales para hacer su propia planificación para resolver sus problemas sino que se espera que ellas esperen el plan oficial, el cual, estarán exigidas a ejecutar. En otras palabras, hay un rumbo de una vía de la comunicación, con una mínima comunicación de retorno.
- 3) Técnico de la “Sociedad de Ayuda Técnica y Comercial” de Francia (SATEC).
- 4) Tomado de Charles Maguerez, Informe a la Coordinadora de Asistencia Técnica Integral de la Secretaría de Agricultura del Estado de Sao Paulo. SATEC. París, Francia, 1970.